



Année 2021 – 2022

LIVRET D'ÉTUDES

**MASTER RECHERCHE
ETUDES HISPANIQUES et HISPANOAMERICAINES**

Directrice de l'UFR Langues et Civilisations
Mme Ana Stulic

Directeur adjoint de l'UFR Langues et Civilisations
M. Nicolas Guilliot

Directrice du Département Études Ibériques et Ibéro-américaines
Mme Nuria Rodríguez Lázaro

RESPONSABILITES PEDAGOGIQUES

Guide de l'étudiant : Dominique Breton
Master Recherche : Dominique Breton
Master MEEF : Carine Herzig (UBM) / F. Klein (ESPE)

Agrégation externe : P. Darnis
Agrégation interne : E. Canonica
Examens Master : F. Prot
Assistants à l'étranger : D. de la Fuente

SITE WEB DE L'UNIVERSITÉ

<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr>

Les **adresses électroniques des enseignants** sont consultables sur le site de l'université (voir Annuaire des personnels sur l'ENT).

Il est **indispensable** que tous les étudiants activent leur messagerie de l'université.
L'inscription permet aux étudiants d'avoir des **identifiants** donnant accès à différents services de l'Intranet de l'Université : documentation en ligne, bureau virtuel, planning des cours (Hyperplanning), examens, etc.

ENSEIGNANTS ET ENSEIGNANTS-CHERCHEURS
Département des Études Ibériques et Ibéro-américaines

Alonso Carballés Jesús	PR	Bureau C103A
Audi Marc	MCF	Bureau C103A
Bouchiba-Fochesato Isabelle	MCF HDR	Bureau D100
Bravo Federico	PR	Bureau H116
Cabranes Amaïa	MCF	Bureau
Canonica Elvezio	PR	Bureau D102
Darnis Pierre	MCF HDR	Bureau A308
De la Fuente David	PRAG	Bureau A308
Estève Raphaël	PR	Bureau A310
Fernandes Carla	PR	Bureau A312
Florenchie Amélie	MCF HDR	Bureau D102
Foucaud Vincent	PRAG	Bureau A308
González-Scavino M Cecilia	PR	Bureau D100
Herzig Carine	MCF	Bureau A306
Joubert Anghel Valérie	MCF	Bureau D102
Lacomba Marta	MCF HDR	Bureau A306
Llabador- Breton Dominique	PR	Bureau D100
Moreau Mélanie	MCF	Bureau A308
Mullaly Laurence	MCF HDR	Bureau A308
Pabon Ana Milena	PRCE	Agen
Parello Vincent	PR	Bureau H116
Prot Frédéric	MCF HDR	Bureau A310
Rodríguez Lázaro Nuria	PR	Bureau D104
Roumier Julia	MCF HDR	Bureau C103A
Santa-Cruz Maylis	MCF	Bureau A310
Sarría Buil Aránzazu	MCF	Bureau D100
Segas Lise	MCF	Bureau C103A
Stulic Ana	MCF	Bureau A101D
Tauzin-Castellanos Isabelle	PR	MSHA9
Tinchant Benrahho Sabine	MCF	Bureau D102/A309
Touton Isabelle	MCF	Bureau C103A
Ventura Antoine	MCF	Bureau A306

Domaines de spécialité des enseignants-chercheurs en espagnol

Jesús Alonso : Histoire contemporaine de l'Espagne ; guerre civile ; exil ; images ; manuels scolaires ; XIXe et XXe siècle

Marc Audi : Poétique, Catalan

Isabelle Bouchiba : Théâtre, Baroque espagnol, analyse du discours, Siècle d'or, Bible

Federico Bravo : Linguistique ; poétique ; théorie littéraire ; analyse du discours ; langage et inconscient

Dominique Breton : linguistique et sémiotique, analyse du discours, théâtre espagnol contemporain; traductologie

Amaïa Cabranes : Culture et civilisation hispano-américaine, époque coloniale

Elvezio Canónica : Siècle d'Or ; plurilinguisme littéraire ; relations littéraires Espagne-Italie

Pierre Darnis : Siècle d'Or ; roman ; contes ; nouvelles ; Cervantes ; poétique ; rhétorique ; lecture ; imaginaire ; anthropologie

Raphaël Estève : Linguistique ; Littérature ; philosophie hispanique

Carla Fernandes : Culture et civilisation hispano-américaines XIXe-XXIe siècles

Amélie Florenchie : Roman espagnol contemporain ; roman de la mémoire; littérature numérique ; discours pornographique, érotique et amoureux

Cecilia González Scavino : Études culturelles domaine latino-américain (cinéma, littérature, culture populaire, études sur la mémoire, études sur le genre)

Carine Herzig : Théâtre Siècle d'Or (XVIe-XVIIe siècles) et première moitié XVIIIe (aspects esthétiques, sociologiques et idéologiques) ; problématique de la réception du théâtre ; idées politiques, littérature polémique ; influences Espagne-Italie (traductions et adaptations de pièces de théâtre) deuxième moitié XVIIe et première moitié XVIIIe siècle

Valérie Joubert : Civilisation Chili XXe siècle ; arts ; image

Marta Lacomba : Littérature et civilisation médiévales ; théorie et pratique de la traduction

Mélanie Moreau : Cuba ; histoire et société ; XIXe-XXIe ; littérature cubaine XIXe- XXe ; condition des femmes

Laurence Mullaly : Cinémas d'Amérique latine et d'Espagne ; études de genre (gender studies) ; adaptation ; représentation de l'histoire au cinéma ; femmes cinéastes

Vincent Parello : Civilisation littérature Espagne Siècle d'or

Frédéric Prot : Espagne ; Europe ; XVIIe-XIXe siècles ; histoire de la pensée philosophique et scientifique ; histoire de la pensée politique et des régimes

Nuria Rodríguez Lázaro : Littérature espagnole moderne et contemporaine (XIXe-XXIe, poésie, roman, théâtre), Arts visuels (peinture espagnole)

Julia Roumier : Moyen Age – XIIe-XVe siècle - Littérature et civilisation

Maylis Santa-Cruz : Roman contemporain ; Espagne ; femmes ; franquisme, enseignement en Espagne

Aranzazu Sarria Buil : Civilisation de l'Espagne contemporaine ; franquisme et transition démocratique ; processus politiques ; exil et cultures d'opposition ; presse et publications périodiques

Lise Segas : Amérique coloniale - littérature - épopée savante - Venezuela - Caraïbes

Ana Stulic-Etchevers : Linguistique ; histoire de la langue espagnole ; judéo-espagnol ; culture séfarade ; traitement informatique des langues

Isabelle Tauzin-Castellanos : Mexique ; Pérou ; Chili ; Bolivie ; Equateur ; Colombie. Migrations. Récits de voyage. Peinture indigéniste. Indépendances latino-américaines.

Sabine Tinchant Benrahho : Linguistique, Arts visuels

Isabelle Touton : Roman contemporain espagnol ; bande dessinée ; lien entre littérature, histoire ; sociologie et idéologie en Espagne ; histoire des représentations ; propagande franquiste/discours révisionnistes

Antoine Ventura : Littérature et histoire contemporaines de l'Uruguay (dictature, guérilla); récits de témoignage ethnographiques et politiques (Rigoberta Menchu, Ricardo Pozas, Domitila Barrios, etc.) ; poésie colombienne et latino-américaine écrite par des femmes (genre, domination masculine...).

Les enseignants chercheurs d'espagnol sont membres de **l'Equipe d'Accueil EA 3656 AMERIBER dirigée par M. Raphaël Estève**. Pour plus d'informations, les étudiants se reporteront au site <http://ameriber.u-bordeaux-montaigne.fr/> ou s'adresseront à M. Estève.

Les étudiants de Master sont invités à assister aux conférences, journées d'étude et colloques annoncés dans le cadre des activités scientifiques d'AMERIBER

AMERIBER EA 3656

L'Équipe d'Accueil AMERIBER EA 3656 rassemble 30 enseignants chercheurs et autant de doctorants qui travaillent sur la péninsule Ibérique et l'Amérique latine, dans une perspective pluridisciplinaire associant la linguistique, la traductologie et l'analyse du discours, la littérature, le théâtre, les arts et la civilisation (histoire, ethnologie, sociologie, médias,...).

Les étudiants de Master assistent aux activités d'AMERIBER (séminaires, journées d'étude, conférences, colloques) afin de compléter la formation et le volume horaire du Master Recherche Espagnol (<http://ameriber.u-bordeaux-montaigne.fr>)

L'assiduité à ces activités collectives est un signe d'engagement dans la voie de la recherche sous la direction d'un Professeur des Universités ou Maître de conférences habilité à diriger des recherches.

AMERIBER est un laboratoire de l'université Bordeaux Montaigne, organisé en spécialités :

RECHERCHES AMERICANISTES, groupe coordonné par Isabelle Tauzin (Professeur). L'objet des séminaires est l'étude des voyages, les exils et migrations entre l'Europe et l'Amérique latine, avec des sources de différente nature : œuvres littéraires, œuvres d'art, récits de voyage, correspondances, etc.

EREMM (recherches modernistes et médiévistes), groupe coordonné par Elvezio Canonica (Professeur). L'objet central des recherches des modernistes et médiévistes est l'argumentation et les stratégies discursives dans l'Espagne médiévale et moderne, avec des sources de différente nature : œuvres littéraires, œuvres d'art et documents historiques.

SIRENH (Narration et Histoire) coordonné par Cecilia Gonzalez (Professeur). Le projet central des recherches des contemporanéistes porte sur les écritures militantes contemporaines.

GIRLUFU, groupe de recherches en langue portugaise, est coordonné par Ilana Heineberg (MCF).

GRIAL, GRoupe Interdisciplinaire d'Analyse Littérale, coordonné par Federico Bravo (Professeur). Le GRIAL promeut une réflexion interdisciplinaire sur le texte saisi dans sa matérialité et consacre ses séminaires de recherche aux puissances de l'oubli.

CHISPA (Cultures hispaniques et hispano-américaines actuelles), coordonné par Amélie Florenchie et Lise Segas (MCF).

À ces groupes s'ajoutent des projets spécifiques : **Indigènes et environnement** (Antoine Ventura), **Corpus judéo-espagnol** (Ana Stulic), **Poésie contemporaine Groupe Erpil** (Nuria Rodríguez Lázaro), **Didactique** (Maylis Santa Cruz).

L'association Av'Hispa – Avenir Hispaniste



L'association **Av'Hispa** (Avenir Hispaniste) réunit les **doctorant.e.s et les docteur.e.s** de l'équipe d'accueil Ameriber (Université Bordeaux Montaigne) et s'adresse, plus largement, à tou.te.s les passionné.e.s des cultures ibéro-américaines.

Elle contribue à l'**accompagnement** des étudiant.e.s et des doctorant.e.s dans leur parcours universitaire, à la mise en place de **projets de recherche interdisciplinaires** et à la **diffusion des travaux** des jeunes chercheur.euse.s.

Pour ce faire, des manifestations scientifiques (séminaires, ateliers de lecture, conférences etc.), des ateliers méthodologiques et des événements culturels (ateliers cuisine, ciné-débat etc.) sont organisés, créant ainsi un **réseau bordelais de chercheur.euse.s hispanistes**.

Les étudiant.e.s du Master Recherche peuvent bien évidemment se joindre aux activités proposées par l'association et ne doivent pas hésiter à prendre contact avec le bureau pour obtenir des conseils quant à la conception du mémoire ou pour toute autre problématique.

Le bureau de l'association :

Présidente : Caroline Prévost

Secrétaire : Manon Naro

Trésorière : Aurore Sasportes

Contacts :

Mail : assoavhispa@gmail.com

Site web : <https://avhispa.wordpress.com/>

Page facebook : Av'Hispa – Avenir
Hispaniste

Instagram : @avhispa

Twitter : @assoavhispa

DOCUMENTATION- RECHERCHE DES OUVRAGES

Elle s'effectue à partir du moteur de recherche documentaire **BABORD+**, consultable sur le Web.

Il est par ailleurs vivement conseillé de consulter le site de l'Université, rubrique « Bibliothèques » pour y consulter la liste des plateformes numériques (utiles notamment pour la recherche d'articles : <http://scd.u-bordeaux-montaigne.fr/num/>).

ASSOCIATION CULTURELLE ÉTUDIANTE « LA PEÑA »



La Peña est l'association étudiante la plus ancienne de l'Université Bordeaux Montaigne et elle se situe en salle D106 (Bâtiment D, 1^{er} étage, Salle 106). Elle a pour vocation de promouvoir la langue et les cultures espagnole et hispano-américaine. Être adhérent.e à La Peña permet de bénéficier des services du local (micro-ondes, bibliothèque) ainsi que de participer aux divers ateliers tout le long de l'année universitaire.

La cotisation annuelle est de trois euros.

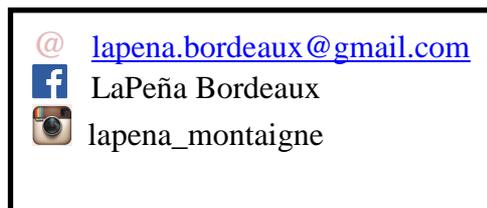
La Peña est un lieu de rencontre entre les étudiant.es favorisé par la mise en place de plusieurs activités :

- ✓ Flamenco
- ✓ Groupe de musique
- ✓ Théâtre

L'association organise régulièrement des événements tels que des soirées d'intégration, le marché de Noël, la fête des langues, des spectacles de fin d'année.

Enfin, il est possible d'y consommer des boissons ou des friandises. Les bénéfices sont totalement réinvestis dans les différentes manifestations culturelles ou dans l'achat de mobilier pour le local.

Pour avoir plus d'informations ou pour prendre connaissance de nos activités :



Auriane Saragnet, la Présidente

Master Recherche

Etudes hispaniques et hispanoaméricaines

Objectifs et débouchés de la formation

Au niveau **M1**, les enseignements visent une initiation à la recherche et le renforcement de la maîtrise de la langue et des compétences acquises en Licence

Au niveau **M2**, l'objectif est d'amener les étudiants, bénéficiant d'un encadrement au sein de l'EA AMERIBER (31 enseignants couvrant un large éventail des champs de recherche hispanique et hispano-américaine tant sur le plan diachronique -du Moyen Age à nos jours- que sur le plan disciplinaire -linguistique, civilisation et littérature), à rédiger un mémoire de recherche.

Le master est encadré par des enseignants chercheurs de l'équipe d'accueil EA 3656. Les étudiants sont initiés à la valorisation de la recherche ; des séminaires peuvent être adossés au programme de l'EA.

Principaux débouchés : Les objectifs de cette formation visent tout naturellement le **doctorat** par le développement de la capacité d'intégration des étudiants à la communauté scientifique concernée, l'ouverture en direction des programmes affichés par l'École doctorale et l'acquisition d'une aptitude à l'innovation en matière de recherche. Pour réaliser ces objectifs, les étudiants sont mis en relation étroite avec les équipes et axes de recherche auxquels est adossée la spécialité.

Le master recherche débouche aussi sur la préparation au **concours de l'agrégation externe d'espagnol**.

Le Master recherche vous permet également de suivre une préparation (par exemple en DU) au **CAPES**, hors MEEF.

L'obtention du master Études ibériques et ibéro-américaines permet également de s'orienter vers les métiers du livre, de l'édition, du monde de la culture et des échanges (mondes francophones/mondes hispanophones), ainsi que vers tous les métiers intégrant la pratique (écrite et/ou orale) de la langue espagnole.

Le diplôme de Master permet enfin l'accès à de nombreux **concours de la fonction publique**.

Structure du Master : 12 semaines de cours pour les semestres 1, 2 et 3. Le 4^e semestre est consacré à la rédaction du mémoire.

L'agrégation d'espagnol comporte une épreuve optionnelle : catalan ou portugais ou latin.

Le Master intègre une première langue vivante obligatoire : vous aurez à choisir entre le portugais ou le catalan.

ANNEE 2021-22

➤ **Régime d'examens**

Il existe deux régimes d'examens pour le master Recherche.

- 1) Le régime général pour les étudiants dits "assidus", astreints au contrôle continu.
- 2) Le régime "spécial", c'est-à-dire dispensé du contrôle continu. Dans ce cas, le contrôle continu est remplacé par un examen terminal, écrit ou oral.

ATTENTION, certaines UE (UE de Langue et UE Ouverture sur le monde de la recherche et professionnel) **ne peuvent être suivies qu'en contrôle continu**. Il vous faudra impérativement être présents lors des évaluations, même si vous avez opté pour le régime « spécial »).

➤ **Mode de contrôle des connaissances**

- Pour chaque unité d'enseignement, les aptitudes et l'acquisition des connaissances sont appréciées soit par un contrôle continu, soit par un ou plusieurs examens terminaux, soit par ces deux modes de contrôle combinés.

- La note de contrôle continu est la moyenne d'au moins deux notes par UE.

- Chaque UE comporte une épreuve unique, écrite ou orale, à la deuxième session.

- Chaque diplôme peut être acquis par capitalisation ou par compensation, ou par un mode combiné des deux systèmes.

- Si l'étudiant obtient au moins 10/20 à la moyenne des épreuves d'une UE, cette UE lui est définitivement acquise (capitalisation).

- Si l'étudiant obtient au moins 10/20 à la moyenne des notes des UE du semestre (alors qu'il n'a pas capitalisé toutes les UE de ce semestre), toutes les UE entrant dans la moyenne lui sont définitivement acquises (compensation).

- Lorsqu'une UE est acquise, elle ne peut être repassée.

- Lorsque la moyenne des épreuves de l'UE est inférieure à 10, cette moyenne ne peut être conservée.

- **ATTENTION** : Tout nouveau résultat à une UE remplace le résultat précédent. En conséquence, **si vous devez repasser une UE et que vous ne vous présentez pas à l'épreuve, votre absence annule la note obtenue à la session antérieure et empêche le mécanisme de compensation.**

➤ **Absence à une épreuve**

Contrôle continu

- En cas d'absence à une épreuve de contrôle continu, l'étudiant non dispensé se verra attribuer la note zéro.

- **Si l'absence est due à un empêchement d'ordre médical, l'étudiant sera déclaré absent (mention ABI, Absence justifiée) à condition qu'il fournisse sous 48 h, au secrétariat de l'UFR, un certificat médical correspondant au jour de l'absence.**

L'épreuve ne sera alors pas prise en compte pour le calcul de sa note de contrôle continu. Il est recommandé aux étudiants d'informer les enseignants concernés, mais attention cette seule information n'est pas suffisante pour prendre en compte une absence justifiée, la fourniture du certificat médical au secrétariat de l'UFR est obligatoire.

- En cas d'absence à la totalité des épreuves du contrôle continu d'une UE, l'étudiant obtiendra la mention ABI (Absence injustifiée) empêchant le calcul de la compensation.

Contrôle terminal

Toute absence à un contrôle terminal (écrit ou oral), même justifiée par un certificat médical, se traduit par la mention ABI (Absence injustifiée). Cette mention empêche tout calcul de compensation.

➤ Points sport

Chaque semestre, des points sport, s'ils existent, peuvent être ajoutés au calcul de la moyenne. Ces points sont reportés à la deuxième session.

MASTER RECHERCHE ÉTUDES HISPANIQUES et HISPANOAMÉRICAINES

NB : les indications concernant les contrôles de connaissances et l'évaluation (en contrôle continu ou terminal pour chaque UE) sont données sous réserve de retour au présentiel et de sortie de crise sanitaire.

MASTER RECHERCHE – 1^{ère} ANNÉE

1er SEMESTRE

UE 1

Traduction - Espagne, Amérique latine (MJE1U1)

Ects 6

24h TD

Enseignements hebdomadaires : 1h thème et 1h version

Responsable : Mme Dominique Breton

• Bibliographie

Real Academia Española/Asociación de Academias de la Lengua Española :

Diccionario de la lengua española, vigésima segunda edición, Madrid, Espasa Calpe, 2001.

Disponible en ligne < <http://buscon.rae.es/drael/>>. (DRAE)

Diccionario panhispánico de dudas, Madrid, Santillana, 2005. Disponible gratuitement en ligne <http://buscon.rae.es/dpdl/>.

Nueva gramática de la lengua española, 2 tomes, Madrid, Espasa Calpe, 2009.

Manual de la Nueva gramática de la lengua española, Madrid, Espasa Calpe, 2010. [édition condensée de la nouvelle grammaire]

Diccionario de americanismos, Madrid, Santillana, 2010.

Ortografía de la lengua española, Madrid, Espasa Calpe, 2010.

Autres dictionnaires :

María Moliner, *Diccionario de uso del español*, Gredos, Madrid, troisième édition, 2007 [première édition 1962]. Disponible en version numérique (DVD).

Manuel Seco, Gabino Ramos, Olimpia Andrés, *Diccionario del español actual*, 2 vols. Madrid, Aguilar, 1999.

Diccionario Salamanca de la Lengua Española, Santillana, 1996 [deuxième édition]. Disponible en ligne : <<http://fenix.cnice.mec.es/diccionario/>>

Clave : *Diccionario de uso del español actual*, Ed. SM, Madrid, Paris , Éd. Ophrys, 2008 [huitième éd.]. Disponible en ligne : <<http://clave.librosvivos.net/>>

Diccionario de la lengua española, Espasa Calpe, Madrid, 2005. Disponible en ligne : <<http://www.wordreference.com/definicion/>>

El Pequeño Larousse ilustrado 2010-2011. Larousse, Paris.

Pequeño Espasa ilustrado 2011, Madrid, Espasa Calpe.

Julio Casares, *Diccionario ideológico de la lengua española. Desde la idea a la palabra, desde la palabra a la idea*, Ed. Gustavo Gili, Barcelone, [première éd. 1942].

Manuel Alvar Ezquerro (dir.), *Diccionario ideológico de la lengua española*, Barcelone, Vox / Bibliograf, 1995.

Rafael de Moral, *Diccionario ideológico de la lengua española. Atlas léxico de la lengua española*, 2009, Ed. Herder.

Trésor de la langue française <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>

Manuels :

Manuel Seco, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 2002.

Grammaires :

Pierre Gerboin, Christine Leroy, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, Supérieur, 1991.

Jean-Marc Bedel, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2004, [4e édition].

Emilio Alarcos Llorach, *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa, 1998 [première édition 1994].

Langue française :

Jean-Claude Chevalier et al, *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse, 2002 [première édition 1964].

Michel Pougeoise, *Dictionnaire de grammaire et des difficultés grammaticales*, Paris, Armand Colin, 1998.

Maurice Grevisse, *Le petit Grevisse : grammaire française*, 32e éd., Bruxelles, De Boeck-Duculot, 2009.

Maurice Grevisse et André Goosse, *Le bon usage : grammaire française*, 14e éd., Bruxelles, De Boeck-Duculot, 2007.

NB : Les références bibliographiques seront complétées par l'enseignant au début du semestre.

Évaluation

1ère session (régime général) :

Contrôle continu : 2h

1^{ère} session (régime spécial) :

Contrôle terminal : écrit (thème et version) 2h

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : écrit (thème et version) 2h

UE 2

Théories du discours - Espagne, Amérique latine (MJE1U2)

Ects 6

9hCM+9hTD

Enseignant : Mme Isabelle Tauzin-Castellanos

« Chroniques, récits de voyage, mémoires et correspondances : écritures migrantes transatlantiques (XVI^e-XXI^e siècle) »

Une réflexion transdisciplinaire guidera le parcours historique et l'analyse textuelle des écritures du voyage et de la migration entre Europe et Amérique latine, de la découverte du continent américain (Colomb) au témoignage contemporain sur l'appartenance à deux cultures. Les étudiants seront invités à associer les différentes compétences acquises dans les études hispaniques : histoire, histoire de l'art, lexicographie, linguistique, littérature pour mener des recherches individuelles en archives, en bibliothèques et en assistant aux activités du groupe de Recherches Américanistes de l'équipe d'accueil Ameriber.

L'enseignement sera relié au projet EMILA « Écritures Migrants Latino-Américaines : histoire et traces en/de la Nouvelle-Aquitaine » visant à la réalisation d'un espace de la mémoire de l'émigration, l'émigration retour et les diasporas dans les mondes hispaniques.

Bibliographie

<http://www.red-redial.net/migracion.html>

Álvarez Gila, Oscar, *Del espacio cantábrico al mundo americano. Perspectivas sobre migración, etnicidad y retorno*, Bilbao, Universidad del País Vasco, 2015.

Argod, Pascale, *Carnets de voyage. Du livre d'artiste au journal de bord en ligne*, Clermont – Ferrand, CRDP, 2005

Broc, *Dictionnaire illustré des explorateurs et grands voyageurs...t. 3 Amérique*, Paris, CTHS, 1999

Colin, Philippe, *Penser l'envers obscur de la modernité : une anthologie de la pensée décoloniale latino-américaine*, Limoges, PULIM, 215 p.

Gaignard, Romain, *Les Aveyronnais dans la pampa*, Toulouse, Privat, 1993

Idmhand Fatiha, *Diarios latinoamericanos Siglos XX-XXI*, Bruxelles, Trans-Atlántico / Trans-Atlantique, Bruxelles, 2016.

Lavallé, Bernard, *L'émigration aquitaine en Amérique latine au XIX^e siècle*, Bordeaux, Maison des Pays Ibériques, 1995

Puigmal, Patrick, *Memorias de Jorge Beauchef*, Santiago, DIBAM, 2005

Pérez Siller, Javier, *Correspondencia México Francia*, México, Trilce, 2014

Pratt, Mary Louise, *Ojos imperiales, literatura de viajes y transculturación*, México, FCE, 2010

Protzel, Javier, *Espacio-tiempo y movilidad. Narrativas del viaje y de la lejanía*, Lima, Universidad de Lima, 2013.

Riviale, Pascal, *Une vie dans les Andes. Le journal de Théodore Ber*, Paris, 2013.

Tauzin-Castellanos, Isabelle, *Histoire des itinéraires et des étapes en Amérique latine XVI^e-XX^e siècle*, Pessac, MSHA, 2015.

Tauzin-Castellanos, Isabelle (dir.) : *De l'émigration en Amérique latine à la crise migratoire : histoire oubliée de la Nouvelle-Aquitaine XIX^e-XXI^e siècle*, Morlaàs, Cairn, 2021.

Évaluation

1ère session :

Régime général : contrôle continu

Régime spécial : contrôle terminal oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 3

Initiation à la recherche –Espagne, Amérique latine (MJE1U3)

Ects 5

12 hTD soit 1h hebdomadaire

Enseignant : M. Jesús Alonso Carballés

« Les lieux de mémoire de la Guerre d'Espagne et du Franquisme : Art, mémoire et espace public (1936-2020) »

« L'Espagne semble malade de son passé » affirme l'historien Stéphane Michonneau au début du XXI^e siècle, rappelant la persistance au sein de la société espagnole du poids considérable de son passé conflictuel dans le présent. Plus d'une décennie plus tard, les Espagnols semblent continuer de penser aujourd'hui leur rapport au passé de la Guerre d'Espagne et du franquisme sur un mode singulier, unique, alors que de nombreuses sociétés dans le monde, notamment en Europe, traversent ou ont traversé des processus mémoriels critiques.

En privilégiant une approche chronologique, ce séminaire a pour objectif d'analyser différentes problématiques mémorielles auxquelles doit faire face la société espagnole actuelle, à travers l'étude d'un corpus intégrant différents lieux de mémoire de l'histoire de l'Espagne contemporaine, de la guerre civile de 1936 à nos jours. Les « lieux de mémoire » (Pierre Nora) sont constitués par un ensemble hétérogène de sites historiques, mémoriaux, musées, lieux physiques, monuments, paysages... liés à certains événements exceptionnels ou marquants du passé, intervenus dans un contexte traumatique comme la Guerre d'Espagne (Guernica, Paracuellos, Belchite...), le Franquisme (*Valle de los Caídos*, camps de concentration...), ou la Transition (*Matanza de Atocha*, Vitoria...). Certains de ces événements ont été également l'objet de productions artistiques, peintures, sculptures, monuments, qui ont laissé ou prétendent laisser une empreinte durable dans l'espace public, en interpellant directement les Espagnols sur ce passé omniprésent.

Notre objectif est de présenter une double analyse, tout d'abord sur certains lieux de mémoire et, ensuite, sur différentes œuvres et stratégies artistiques mémorielles liées à ces mêmes lieux ou événements remémorés. En nous interrogeant sur l'origine de ces lieux et des productions artistiques, sur leur contexte de production, leur réception ainsi que sur leur devenir – jusqu'à nos jours –, il s'agit de mieux déchiffrer l'évolution des différentes mémoires sur la guerre et la dictature, sans oublier pour autant l'impact social de certaines décisions politiques (de l'approbation de la *Loi de mémoire historique* à l'exhumation de la dépouille de Franco), autour de ce passé "qui ne passe pas", et qui continue à ébranler la société espagnole.

Bibliographie non exhaustive :

- Alonso Carballés, Jesús, *Memorias de piedra y de acero. Los monumentos a las víctimas de la Guerra Civil en Euskadi, 1936-2017*, Museo de la Paz, Gernika, 2017.
- Box Varela, Zira, *España, año cero: La construcción simbólica del franquismo*, Madrid, Alianza Editorial, 2010.
- Canal, Jordi et Duclert, Vincent (dir.) *La guerre d'Espagne. Un conflit qui a façonné l'Europe*, Paris, Armand Colin, 2016.
- Cuesta Bustillo, Josefina, *La odisea de la memoria. Historia de la memoria en España, Siglo XX*, Madrid, Alianza Editorial, 2008.
- Ferrándiz, Francisco, *El pasado bajo tierra. Exhumaciones contemporáneas de la Guerra Civil*, Barcelona, Antrhopos, 2014.
- García Cárcel, Ricardo, *La herencia del pasado. Las memorias históricas de España*, Madrid, Galaxia Gutenberg, 2012.
- Lugder Mees (ed.), *La celebración de la nación. Símbolos, mitos y lugares de memoria*, Granada, Comares Historia, 2012.
- Moreno Luzón, Javier (ed.), *Construir España*, Madrid, Centro de estudios políticos y constitucionales, 2007.
- Moreno Luzón, Javier y Xosé M. Núñez Seixas (eds.) *Ser españoles. Imaginarios nacionalistas en el siglo XX*, Madrid, RBA, 2013.
- Momoitio Astorkia, Iratxe (Coor.), *Arte para la memoria*, Gernika-Lumoko Historia Bilduma, XI, 2017.
- Momoitio Astorkia, Iratxe (Coor.), *Arte, memoria y espacio público*, Ayuntamiento de Granollers, Granollers, 2019.
- Richards, Michael, *Historia para después de una guerra. Memoria, política y cambio social en España desde 1936*, Barcelona, Pasado & Presente, 2013.
- Sueiro, Daniel, *La verdadera historia del valle de los caídos. Los secretos de la cripta franquista*, Madrid, La esfera de los libros, 2006 (redición).
- Treglow, Jeremy, *La cripta de Franco. Viaje por la memoria y la cultura del franquismo*, Planeta, Ariel, 2014.
- Vinyes, Ricard, *Diccionario de la memoria colectiva*, Gedisa Editorial, Barcelona, 2019.

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 4

Textes littéraires : approches et méthodes (MJE1U4)

Ects 5

6hCM+6hTD soit 1h hebdomadaire

Enseignant : Mme Nuria Rodríguez Lázaro

« Poésie et engagement dans le domaine hispanique »

Il s'agira d'examiner et d'analyser les discours poétiques hispaniques ayant été produits dans des contextes mouvementés clés dans le devenir collectif. Les poètes étudiés ont parfois accepté de faire une poésie didactique et de circonstances mais la portée esthétique n'est pas négligée pour autant. Ainsi, seront étudiées les œuvres d'Antonio Machado, Miguel Hernández, Rafael Alberti, Pablo Neruda, César Vallejo, Blas de Otero, entre autres.

Les références bibliographiques seront précisées ultérieurement

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 5

Documents historiques et images : approches et méthodes (MJE1Y5)

Mutualisé avec le Master 1 Al-Andalus et le Master 1 Histoire médiévale

Ects 5

6hCM+6hTD soit 1h hebdomadaire

Enseignant : M. Vincent Parello

« Les morisques espagnols vus de France (XVe-XVIIe siècles) »

L'histoire des morisques est avant tout une histoire de frontières : frontière entre les deux religions monothéistes du Livre : le christianisme et l'islam ; « conflit de civilisation » (F. Braudel) entre deux modes de vie : la culture occidentale et la culture orientale ; frontière entre la couronne de Castille et la couronne d'Aragon où les morisques, en majorité assujettis au régime seigneurial, bénéficiaient de la protection de l'aristocratie terrienne jalouse de ses constitutions et de ses privilèges (*fueros*) ; frontière politique entre les deux grands empires concurrents du moment, ceux de Charles Quint et de Soliman le Magnifique puis de leurs successeurs ; et, frontière « raciale » matérialisée par les statuts de pureté de sang qui excluaient les nouveaux-chrétiens des offices publics et des bénéfices ecclésiastiques. Cette histoire mouvementée s'articule autour de trois phases nettement différenciées : 1) l'étape initiale de la conversion des *mudéjares* sous le règne des Rois Catholiques principalement ; 2) l'étape intermédiaire de l'évangélisation, sous le règne de Charles Quint ; 3) l'étape finale de la répression avec le durcissement de la politique religieuse sous les règnes de Philippe II et de Philippe III.

Le regard français sur l'expulsion est doublement biaisé. En effet, les auteurs du XVII^e siècle reprennent, d'une part, les arguments des apologistes espagnols et, d'autre part, certains stéréotypes véhiculés par la légende noire. La cause de l'expulsion est attribuée principalement aux intelligences des morisques valenciens avec les protestants du Béarn. Henri IV, prince réformé à ses débuts, roi de la Maison des Bourbons, qui fut à l'origine de l'édit de Nantes (1595) et qui combattit activement la Ligue, appuyée financièrement et militairement par l'Espagne, est présenté comme l'anti-Philippe II, prince contre-réformé de la Maison des Habsbourg, qui militait en faveur de la « confessionnalisation » et de l'unité religieuse. Par ailleurs, l'expulsion des morisques sert de prétexte idéal pour rejeter la barbarie du côté de l'Espagne, et passer sous silence des pages peu glorieuses de l'histoire française comme les guerres de Religion, le massacre de la Saint-Barthélémy, les dragonnades, la révocation de l'édit de Nantes par Louis XIV et l'expulsion des Huguenots qui s'ensuivit.

Les textes étudiés en cours sont tirés, principalement, des œuvres suivantes :

- Théophraste Renaudot, *La continuation du Mercure françois...*, Paris, Estienne Richer, 1613.
- Scipion Dupleix, *Histoire de Henry le Grand IV du nom roy de France et de Navarre*, Paris, Claude Somnius, 1635.
- Pierre Andoque, *Histoire du Languedoc avec l'Etat des provinces voisines*, Béziers, Jean et Henry Martel, 1648.
- Hardouin de Péréfixe de Beaumont, *Histoire de Henri-le-Grand, roi de France et de Navarre*, Amsterdam, Chez louys & Daniel Elvezier, 1661.
- Pierre Jurieu, *Les derniers efforts de l'innocence affligée ou entretiens curieux de deux Catholiques Romains, l'un Parisien & l'autre Provincial...*, Amsterdam, Daniel du Fresne, 1682.

Évaluation

1^{ère} session

- régime général : contrôle continu
- régime spécial : contrôle terminal, oral

2^{ème} session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 6 : Ouverture sur la recherche

Divisée en 2 ECUE : **Documentation** (MDZ1M1) et **ECUE Ouverture sur la recherche** (MJE1E61)

ATTENTION : l'ECUE de Documentation est exclusivement évaluée en contrôle continu en ligne lors d'une session unique

- ECUE **Documentation** (MDZ1M1)

Ects 1

6hTD

Mme Mme Marie-Emilia Lopes

Ressources spécialisées

Évaluation

Session unique :

-Tous régimes : contrôle continu en ligne

-ECUE **Ouverture sur la recherche** (MJE1E61)

Ects 1

6hTD

Mme Carla Fernandes

« Politiques d'éducation interculturelle bilingue au Paraguay »

La Constitution paraguayenne de 1992, élaborée durant la période dite de « transition démocratique », donne au guarani le statut de la langue officielle au même titre que l'espagnol. Cette officialisation du bilinguisme va de pair avec la mise en place d'un programme d'éducation bilingue dont la problématique, les enjeux et les perspectives feront l'objet de ce séminaire.

Bibliographie / web-bibliographie sélective :

Capucine Boidin, « Le double discours des politiques d'éducation bilingue au Paraguay », *Problèmes d'Amérique latine*, n° 92, 2014.

Capucine Boidin, « Du *Gran Líder* Stroessner (1954-1989) au *Karai Tendota* Nicanor Duarte (2003-2006) », *Mots. Les langages du politique*, n° 85, 2007, p. 11-22. Disponible sur <https://journals.openedition.org/mots/1128>

Leon Cadogán, *Ayvu rapyta: textos míticos de los mbyá-guaraní del Guairá*, Asunción, Fundación León Cadogán, 1992, 321 p. (2.892.2.CAD.AYV magasin Bib Espagnol)

“Constitución paraguaya de 1992”, <http://jme.gov.py/transito/leyes/1992.html>

Entretien avec Susy Delgado, “Poesía guaraní del Paraguay”, https://www.canal-u.tv/video/vo_universite_toulouse_le_mirail/entretien_avec_susy_delgado.802

Bartomeu Meliá, “Historia, lengua y sociedad en Paraguay”, entretien https://www.canal-u.tv/video/fmsh/historia_lengua_y_sociedad_en_paraguay.28975

Bartomeu Meliá, *Una nación, dos culturas*, Asunción, CEPAG, 1988, 131 p. (989.207 3 MELI N)

Bartomeu Meliá, *Elogio de la lengua guaraní: contextos para una educación bilingüe en el Paraguay*, Asunción, Centro de Estudios Paraguayos "Antonio Guasch", 1995, 179 p. (XH 26754)

Diccionario básico guaraní castellano, castellano guaraní, Asunción, Centro de Estudios Paraguayos "Antonio Guasch", 366 p. (498.38 GUAS D)

Branislava Susnik, *Los indios del Paraguay*, Madrid, MAPFRE, 1996, 452 p. (980.1 SUSN I)

Évaluation

Session unique

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

UE 7 - LANGUE MJE2U9

-1 langue au choix : portugais (MLZ1Y24) ou catalan (MLZ1Y26)

Ects 1

12hTD

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

2ème SEMESTRE

UE 1

Traduction - Espagne, Amérique latine (MJE2U1)

Ects 5

24h TD

Enseignements hebdomadaires : 1h thème et 1h version

Responsable : M. Vincent Parello

Pour la bibliographie se reporter au semestre 1

Évaluation

1ère session :

Régime général : contrôle continu

Régime spécial : contrôle terminal écrit (thème et version) 2h

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : écrit (thème et version) 2h

UE 2

Histoire des idées - Espagne, Amérique latine (MJE2U2)

Ects 4

9hCM+9hTD

Enseignant : M. Raphaël Estève (1h30 hebdomadaire)

« Du romantisme aux avant-gardes : Octavio Paz, *Los hijos del limo* ».

Il s'agira ici de prendre pour point de départ le texte théorique le plus influent, notamment en France (grâce à sa traduction sous le titre *Le point de convergence* paru deux ans seulement après l'original), du poète et critique mexicain Octavio Paz (1914-1998), prix Nobel de littérature en 1990. L'intention de *Los hijos del limo*, publié en 1974, est ainsi de proposer une véritable généalogie des courants ou tendances artistiques et philosophiques qui caractérisent l'époque contemporaine, en situant les origines dans la pensée romantique.

Bibliographie :

Édition de référence :

Octavio Paz, *Los hijos del limo* [1974], in *La casa de la presencia: Obras completas*. Vol.I, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2008. [version numérique disponible].

Autres éditions :

Octavio Paz, *Los hijos del limo* [1974], Santiago de Chile, Tajamar ediciones, 2008.

Octavio Paz, *Los hijos del limo* [1974], Barcelona, Seix Barral, 1993.

Traduction :

Octavio Paz, *Le point de convergence*, Paris, Gallimard, 1976 (réédité en 2013).

Octavio Paz, *Los hijos del limo* [1974], Barcelona, Seix Barral, 1993.

Bibliographie critique sélective :

Pere Gimferrer, *Lecturas de Octavio Paz*, Barcelona, Anagrama, 1980.

Héctor Jaimes, *Octavio Paz : la dimensión estética del ensayo*, Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores, 2004.

Miguel Maldonado, *Octavio Paz : homage & profanation*, Paris, CNRS éditions, 2014.

Miguel Ángel Quemaín, *La brújula y el laberinto : encuentros con Octavio Paz (1986-1996)*, México, Instituto literario de Veracruz, 2015.

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 3

Séminaire linguistique hispanique (MJE2U3)

Ects 3

6hCM+6hTD

Enseignant : M. Frédéric Bravo (1h hebdomadaire)

« Linguistique analogique, linguistique du signifiant »

L'analogie est au fondement même de l'activité linguistique. Le propre du langage poétique étant de précipiter, d'incarner et de mettre en spectacle ce que le langage dit ordinaire – dont il est fait et dans lequel il puise la totalité de ses ressources – fait au quotidien, c'est à travers l'étude de trois paradigmes de la poésie mexicaine, chilienne et uruguayenne que seront d'explorés les mécanismes associatifs qui gouvernent le langage.

Repères bibliographiques :

Chréode. *Vers une linguistique du signifiant. Revue de linguistique hispanique et romane. Hommage à Marie-France Delpont*, n° 2, 2018, Éditions Hispaniques, Sorbonne Université, 350 p.

HOFSTADTER Douglas & Emmanuel SANDER, *L'analogie, au cœur de la pensée*, Paris, Odile Jacob, 2013, 686 p. ISBN 978-2-7381-2473-9

MONNERET Philippe, *Le sens du signifiant. Implications linguistiques et cognitives de la motivation*, Paris, Honoré Champion, 2003, 262 p. ISBN 2-7453-0763-0

PAGES Stéphane (dir.), *Submorphologie et diachronie dans les langues romanes*, Presses Universitaires de Provence, 2017, 172 p. ISBN 979-10-320-0127-1

TESONE Juan Eduardo, *Dans les traces du prénom. Ce que les autres inscrivent en nous*, Paris, PUF, 2013, 218 p. ISBN 078-2-13-061749-5

NB : Des références bibliographiques complémentaires seront fournies au cours du semestre.

Évaluation

1ère session :

Régime général : contrôle continu

Régime spécial : contrôle terminal oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 4

Séminaire civilisation (MJE2U4)

Ects 3

6hCM+6hTD

Enseignant : Mme Carla Fernandes (1h hebdomadaire)

« Les élections 2018 en Amérique latine vues par la presse et les médias internationaux »

Les élections législatives ou présidentielles concernent en 2018 le Brésil, la Colombie, le Costa Rica, Cuba, El Salvador, l'Équateur, le Guatemala, le Mexique, le Paraguay, le Pérou et le Venezuela. Les craintes de voir émerger les extrêmes se confirment progressivement comme au Paraguay, par exemple. Au-delà de l'établissement d'une cartographie politique, le cours s'attachera, à partir d'un corpus choisi, à l'analyse du discours de la presse internationale et aux stéréotypes qu'elle véhicule sur cette zone du globe.

La bibliographie et la web-bibliographie seront complétées lors du 1^{er} cours

GÉNÉRALITÉS

IGNACIO RAMONET, « LES ÉLECTIONS 2018 EN AMÉRIQUE LATINE - LE MONDE QUI VIENT », [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=KXCEXQFUKVG](https://www.youtube.com/watch?v=KXCEXQFUKVG) (VIDÉO ENREGISTRÉE EN JANVIER 2018)

« AMÉRIQUE LATINE, LA FIN D'UNE ÉPOQUE »

<https://www.youtube.com/watch?v=qGkHkTjNkl#action=share>

Franck Gaudichaud (coord.), *Amériques latines. Emancipations en construction*, Paris, Syllepse, collection « Les cahiers de l'émancipation », Paris, 2013.

Juliano Cortinhas, Olivier de France, Jean-Jacques Kourliandsky, Jean-Pierre Maulny, Christophe Ventura, *Géopolitique de la nouvelle Amérique latine. Pensées stratégiques et enjeux politiques*, Iris, avril 2016, 69 p.

Christophe Ventura, *L'éveil d'un continent: géopolitique de l'Amérique latine et de la Caraïbe*, Paris, Armand Colin, juin 2014.

Colombie

« La présidentielle en Colombie brise les codes politiques traditionnels du pays », 16 juin 2018, Par [Jean-Jacques Kourliandsky](#) - [Le Huffington Post](#) , <http://www.iris-france.org/115093-la-presidentielle-en-colombie-brise-les-codes-politiques-traditionnels-du-pays/>

« LES ENJEUX DE L'ÉLECTION D'IVAN DUQUE À LA TÊTE DE LA COLOMBIE », [HTTP://WWW.IRIS-FRANCE.ORG/114892-LES-ENJEUX-DE-LELECTION-DIVAN-DUQUE-A-LA-TETE-DE-LA-COLOMBIE/](http://www.iris-france.org/114892-les-enjeux-de-lelection-divan-duque-a-la-tete-de-la-colombie/)

Mexique

http://www.liberation.fr/planete/2018/07/01/tout-ce-qu-il-faut-savoir-sur-les-elections-au-mexique_1663234

http://www.liberation.fr/planete/2018/07/02/au-mexique-victoire-historique-du-veteran-de-la-gauche_1663361

https://www.lemonde.fr/ameriques/article/2018/07/01/mexique-une-campagne-electorale-ensanglantee_5324014_3222.html

<http://www.lefigaro.fr/international/2018/07/02/01003-20180702ARTFIG00028-large-victoire-de-la-gauche-aux-elections-mexicaines.php>

https://www.huffingtonpost.fr/2018/07/02/lelection-de-andres-manuel-lopez-obrador-a-la-tete-du-mexique-promet-de-belles-joutes-avec-trump-sur-twitter_a_23472454/

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 5

Séminaire littérature (MJE2U5)

Ects 3

6hCM+6hTD

Enseignant : M. Elvezio Canonica (1h hebdomadaire)

La utopía en la España del Siglo de Oro: textos y representaciones

A partir de la obra clásica de Thomas More de 1516, en este curso se estudiarán algunas versiones hispánicas de la corriente literaria de la utopía entre los siglos XVI y XVIII.

La bibliografía se distribuirá en la primera sesión. Para un primer acercamiento, puede consultarse en línea:

RICARDO GARCÍA CÁRCEL ET ARACELI GUILLAUME-ALONSO (EDS.), *UTOPIÁS, SUEÑOS Y QUIMERAS (ESPAÑA, SIGLOS XVI Y XVII) - UTOPIES, RÊVES ET CHIMÈRES (ESPAGNE, XVIIE-XVIIIE SIÈCLES)*, E-SPANIA N. 21 (JUIN 2015) : [HTTPS://JOURNALS.OPENEDITION.ORG/E-SPANIA/24385](https://journals.openedition.org/e-spania/24385)

Évaluation

1ère session :

Régime général : contrôle continu

Régime spécial : contrôle terminal oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 6

Séminaire Images et arts (MJE2U6)

Ects 3

6hCM+6hTD

Enseignant : Mme Marta Lacomba (1h hebdomadaire)

Un recorrido por los pintores españoles a través de la mirada de Antonio Muñoz Molina

En este seminario se propondrá un acercamiento a la pintura y a lo que Muñoz Molina llama el «atrevimiento de mirar» a través de un enfoque a la vez apasionado y crítico. Se tratará de abordar tanto las obras contempladas en su realización y en su contextualización como el proceso literario y vital que propone y practica Muñoz Molina.

Les références bibliographiques seront fournies au cours du semestre.

Évaluation

1ère session :

Régime général : contrôle continu
Régime spécial : contrôle terminal oral

2ème session (régime général et spécial) :
Contrôle terminal : oral

UE 7

Séminaire études culturelles (MJE2Y7)

Productions culturelles hyper contemporaines - Espagnol
Ects 6

Cette UE est divisée en deux séminaires de 12h chacun.

Séminaire 1 :

6hCM+6hTD

Mme Amélie Florenchie

En marge du canon : la littérature érotique dans l'Espagne contemporaine

L'objectif de ce séminaire est de définir un canon littéraire, de dégager les caractéristiques du canon littéraire espagnol depuis la fin du XIXe siècle jusqu'à aujourd'hui et les caractéristiques de ce qui est « en marge » de ce même canon. Nous nous interrogerons en particulier sur la place fluctuante de la littérature érotique dans le champ littéraire espagnol tout au long du XXe siècle.

Bibliographie sélective

Bloom, Harold, *The Western Canon. The Books and School of the Ages*, London: Papermac, 1995

Botrel, Jean-François, *L'infra-littérature en Espagne au XIXe et XXe siècles : du roman-feuilleton au romancero de la guerre civile*, Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 1977

Bourdieu Pierre, *La distinction*, Paris : Le sens commun, 1979

-----, *Les règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire*, Paris : Fayard, 1992

Díez Fernández, José Ignacio & Laskier Martín, Adrienne, *Venus venerada II: literatura erótica y modernidad en España*, Madrid: Editorial Complutense, 2007

Cabello García, Ana & alii, *En los márgenes del canon*, Madrid: CSIC/Los libros de la Catarata, 2011

Guereña, Jean-Louis, *Les espagnols et le sexe*, Rennes : PUR, 2013

Heinich, Nathalie, *Des valeurs : approche sociologique*, Paris : Gallimard, 2017

Menéndez Pelayo, Marcelino, *Historia de los heterodoxos españoles*, Madrid: Suarez, 1911

Pozuelo Yvancos, José María & Aradra Sánchez, Rosa María, *Teoría del canon y literatura española*, Madrid: Catedra, 2000

Zubiaurre, Marta, *Culturas del erotismo en España. 1898-1939*, Madrid: Catedra, 2014

Séminaire 2 :

6hCM/6hTD

Mme Laurence Mullay

Nuevos modos de ver, pensar y hacer cine en la Argentina de los 2000/ Nouvelles façons de voir, de penser et de faire du cinéma dans l'Argentine des années 2000.

Filmographie de référence :

Lucrecia Martel, *La ciénaga*; Lucía Puenzo, *El niño pez*.

Les films, disponibles à la BU, sur le site de la médiathèque, et sur internet, doivent être visionnés AVANT le début du séminaire.

Le séminaire s'intéressera aux nouvelles écritures cinématographiques des rapports de pouvoir dans le cinéma argentin du XXI^e siècle à travers les films de trois cinéastes emblématiques de la génération de la post-dictature. À partir d'une approche critique culturelle, il s'agira d'envisager l'émergence de nouvelles façons de voir, de penser et de faire du cinéma. Les axes principaux de ce séminaire seront : le contexte de production, le positionnement de chaque cinéaste et les questionnements de l'Histoire dont leurs films sont porteurs, ainsi que leurs choix esthétiques et leurs effets sur la perception spectatorielle.

Les participant·es seront invité·s à présenter des exposés et à rédiger de courts essais portant sur une des problématiques spécifiques à chaque film.

La bibliographie sera communiquée au début du séminaire.

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial)

Contrôle terminal : oral

UE 8

MJE2U8

Ouverture sur le monde professionnel

Divisée en 2 ECUE :

- ECUE **Documentation** (MDZ2M1)

ects 1

6hTD

Feuille de style et Zotero.
Mme Marie-Emilia Lopes

Évaluation

Session unique :
-régime général : contrôle continu
-régime spécial : contrôle terminal, oral

-**ECUE Ouverture sur le monde professionnel** (MPZ2M1)

ects 1

6hTD

Mme Carla Fernandes

Cet enseignement se situe dans la continuité du séminaire MJE1E61 du premier semestre.

Évaluation

Session unique
-régime général : contrôle continu
-régime spécial : contrôle terminal, oral

UE9 Langue MJE2U9

1 langue au choix : portugais (MLZ1Y24) ou catalan (MLZ1Y26)

ects 1

12hTD

Évaluation

1ère session
-régime général : contrôle continu
-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :
Contrôle terminal : oral

MASTER RECHERCHE – 2^{ème} ANNÉE

1er SEMESTRE

UE 1

Traduction - Espagne, Amérique latine (MJE3U1)

Ects 3

24h TD

Enseignements hebdomadaires : 1h thème et 1h version

Responsable : Mme Florenchie

Pour la bibliographie se reporter au semestre 1 de la première année du master Recherche

Évaluation

1ère session :

régime général : contrôle continu

régime spécial : contrôle terminal

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : écrit (thème et version) 4h

UE 2

Séminaire linguistique hispanique 2 (MJE3U2)

Ects 4

6hCM+6hTD soit 1h hebdomadaire

Enseignant : M. Bravo (1h hebdomadaire)

« Langues privatisées, glossolalies, pasilalies »

« Utopie vocale » (Michel de Certeau) née du désir de parler une langue « autre », la glossolalie constitue sans conteste l'une des manifestations les plus radicales de l'altérité dans le langage. D'origine religieuse, ludique ou pathologique, ces pratiques extrêmes témoignent d'une forme d'hermétisme défensif qui éclate avec force dans les emplois magiques et mytho-poïétiques du langage : de l'art de la *jitanjáfora* de Mariano Brull au langage « gliglique » de Cortázar, en passant par la poésie incantatoire de Nicolás Guillén, l'hermétisme néologique de César Vallejo ou les vire-langues d'Oliverio Girondo, on s'intéressera à quelques-unes des pratiques langagières les plus radicales aux frontières du système.

Repères bibliographiques :

- ALBANI Paolo & Berlinghiero BUANARROTI, *Le Dictionnaire des langues imaginaires*, Traduit par Egidio Festa, Paris: Les Belles Lettres, 2010, 476 p. EAN13 : 9782251443997
- BLAVIER André, *Les fous littéraires*, Paris, Éd. Henri Veyrier, 1992, 924 p. ISBN 2-85199-268-6
- JAKOBSON Roman & Linda WAUGH, *La charpente phonique du langage*, Paris, Minit, 1980, 340 p. ISBN 2-7073-0281-3.
- Langages, Les glossolalies*, sous la direction de Jean- Jacques Courtine, Larousse, n°91, 1988, 124 p.
- Lalies - langue & littérature*, n° 35, 2015 (Actes de la session 2014 de l'association Clelia), Paris, Éditions Rue d'Ulm, Presses de l'École normale supérieure, 2015, 220 p. ISBN-978-2-7288-0537-2
- SENET Rodolfo, *Las estoglosias. Contribución al estudio del lenguaje*, Madrid, Octavo mayor, 256 p., 1911.
- YAGUELLO Marina, *Les fous du langage. Des langues imaginaires et de leurs inventeurs*, Paris, Seuil, 1984, 250 p. ISBN 2-02-006713-7

NB : Des références bibliographiques complémentaires seront fournies au cours du semestre.

Évaluation

1ère session :

Régime général : contrôle continu

Régime spécial : contrôle terminal : oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 3

Séminaire civilisation 2 (MJE3U3)

Ects 4

6hCM+6hTD soit 1h hebdomadaire

Enseignant : M. Vincent Parello (1h hebdomadaire)

« Les morisques dans l'Espagne moderne (1501-1609) »

L'histoire des morisques débute au début du XVI^e siècle avec les conversions forcées des *mudéjares* de Grenade (1501), de Castille (1502) et d'Aragon (1525), et s'achève tragiquement avec l'expulsion générale de 1609 sous le règne de Philippe III.

Aux yeux des pouvoirs religieux, les morisques étaient des chrétiens de façade qui continuaient à pratiquer en secret les préceptes de l'Islam (doctrine de la *taqiyya*) et qui refusaient la politique d'assimilation mise en place par la société chrétienne.

Aux yeux des autorités civiles, les morisques constituaient une menace pour l'ordre public et la sécurité, de par les contacts qu'ils entretenaient avec les Turcs, les corsaires barbaresques et les protestants français du Béarn. C'est la raison pour laquelle on les assimilait à des ennemis de l'intérieur qui allaient détruire les fondements mêmes de la monarchie catholique.

Aux yeux de la majorité de la population vieille-chrétienne, les morisques représentaient un concurrent sur le marché de l'emploi, un Autre inquiétant que l'on affublait de toutes les tares et de tous les vices. Comme le souligne Joseph Pérez : « Plus que les Juifs et les *conversos*, les morisques ont sans doute été victimes du racisme, un racisme étonnamment moderne qui frappe une population qu'on sait indispensable à la vie économique du pays, mais qu'on déteste, moins à cause de son particularisme religieux que parce qu'elle représente une forme de civilisation différente, donc suspecte » (« Les *Moriscos* (1502-1614) », *Bulletin Hispanique*, t. 80, n° 3-4, 1978, p. 373-382).

Bibliographie :

Principaux spécialistes de la question morisque : Bartolomé Bennassar, Louis Cardaillac, Trevor Dadson, Antonio Domínguez Ortiz, Mercedes García Arenal, Tulio Halperin Donghi, Henri Lapeyre, Manuel Lomas Cortés, Francisco Moreno Díaz, Joseph Pérez, Bernard Vincent. Les étudiants consulteront le numéro spécial en ligne dirigé par Maria Ghazali et consacré aux morisques (*Cahiers de la Méditerranée*, 79, 2009).

Évaluation

1ère session :

Régime général : contrôle continu

Régime spécial : contrôle terminal - oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 4

Séminaire littérature 2 (MJE3U4)

Ects 4

6hCM+6hTD soit 1h hebdomadaire

Enseignant : M. Raphaël Estève (1h hebdomadaire)

« Politiques de l'intime : Alan Pauls, *Historia del dinero* »

Le but de ce séminaire est l'étude détaillée du dernier texte de fiction en date de l'écrivain argentin Alan Pauls (1959, Buenos Aires), *Historia del dinero*, publié en 2013, et qui se trouve également être le troisième et ultime volet d'une trilogie qui aborde tangentiellement, par le biais de l'intime, les années de convulsions politiques de l'Argentine de la période 1976-1984. Après les larmes (*Historia del llanto*, 2007) et les cheveux (*Historia del pelo*, 2010), l'argent est donc le troisième terme déterminant ce que l'auteur a constamment présenté comme une esthétique de la *perte*. Mais ce troisième terme, du fait de son histoire conceptuelle beaucoup mieux informée (pensée marxiste, travaux de G. Simmel, propositions des anthropologues structuralistes sur la valeur d'échange, etc.) va également permettre d'inscrire le texte et ses déterminations dans un réseau de significations considérablement plus dense du point de vue théorique.

Bibliographie :

Édition de référence :

Alan Pauls, *Historia del dinero*, Barcelona, Anagrama, 2013.

Éditions des œuvres complémentaires :

Alan Pauls, *Historia del llanto*, Barcelona, Anagrama, 2007.

Alan Pauls, *Historia del pelo*, Barcelona, Anagrama, 2010.

Bibliographie critique sélective :

Alan Pauls, *La vida descalzo* [essai], Buenos Aires, Sudamericana, 2006.

Raphaël Estève (éd.), *Échos d'Alan Pauls*, Bordeaux, PUB, 2018.

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 5

Séminaire Images et Arts 2 (MJE3U5)

Ects 4

6hCM+6hTD

Enseignant : Mme Isabelle Tausin-Castellanos

Desde la revolución de Túpac Amaru hasta el indigenismo: 250 años de historia del arte latinoamericano.

La révolution de Tupac Amaru a été illustrée par des artistes populaires qui ont initié le mouvement artistique du Pérou indépendant dans les Andes. La peinture des grands hommes (vice-rois et libertadores) est mieux connue grâce à l'œuvre de Gil de Castro. Le XIXe siècle est le siècle des grandes migrations vers les jeunes républiques indépendantes : les artistes européens (Raymond de Monvoisin, Léonce Angrand, Maurice Rugendas) peignent ou photographient les mondes qui s'ouvrent au vieux continent (Courret), tandis que les peintres latino-américains voyagent pour se former (Ignacio Merino, Francisco Laso), et les aquarelles artisanales circulent à partir d'ateliers locaux (Pancho Fierro, Francisco Xavier Cortés) pour offrir des cartes postales des territoires et peuples indépendants. La barbarie de la première guerre mondiale entraîne un refus du modèle européen et une

exaltation de l'identité latino-américaine, illustrée par les mouvements muraliste et indigéniste, dans le sillage de la révolution mexicaine. L'enseignement proposé sera situé dans le contexte des célébrations du bicentenaire de l'indépendance du Pérou : 1821-2024.

Bibliographie

Berthier Nancy, Lexique bilingue des arts visuels, éd. Ophrys, Paris

Bessière Bernard et Sylvie Mégevand, La peinture hispano-américaine, éd. Temps, Nantes

Denizeau, Gérard, Panorama des grands courants artistiques, Larousse, Paris

Revue *Artelogie* <https://journals.openedition.org/artelogie/>

Tauzin-Castellanos, Isabelle, Representaciones del Inca Garcilaso de la Vega por José Sabogal: Sabogal pintor indigenista. Revista de Crítica Literaria Latinoamericana n° 85, Tufts University: Department of Romance Languages, 2017, pp. 429-445.

<https://as.tufts.edu/romancestudies/rcll/numero85.htm>

Tauzin-Castellanos, Isabelle, L'art indigéniste au féminin : Julia Codesido, Elena Izcue et Carmen Saco, *Artelogie* n° 12, 2018, <https://journals.openedition.org/artelogie/1983>

La bibliographie indicative sera complétée au cours des six séances d'enseignement.

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 6

Séminaire Notions culturelles Espagne, Amérique latine (MJE3U6)

Ects 4

6hCM+6hTD soit 1h hebdomadaire

Enseignant : M. Jesús Alonso Carballés

« Les politiques symboliques autour de la mémoire des victimes de la violence politique contemporaine dans l'espace public (Espagne et Amérique Latine) : monuments, musées, lieux de mémoire »

Le séminaire proposera une réflexion sur le poids de la mémoire des victimes de la violence politique, des dictatures et du terrorisme, au sein des sociétés contemporaines (XX-XXI^e siècles) en Espagne et en Amérique Latine. Notre objectif fondamental est l'étude comparée des politiques symboliques mise en place pour maintenir présent le souvenir de nombreuses

victimes de la violence politique dans l'espace public. À partir des études de cas de différents monuments, marques territoriales, centres de mémoire et musées nés de l'initiative des institutions et d'organismes officiels ou de collectifs de citoyens dans des pays aussi divers que l'Espagne, l'Argentine, le Chili, le Pérou, la Colombie, l'Uruguay... nous analyserons les similitudes et les dissemblances des pratiques et des usages de la mémoire des victimes de la violence politique de deux côtés de l'Atlantique.

L'étude de ces différents « dispositifs sensibles forgés de manière consciente et organisée par les trois acteurs de la société politique (dirigeants, prétendants et opinants) » (Pascal Ory), nous permettra de mieux comprendre la gestion de l'héritage de ce passé violent et de mieux analyser comment ces initiatives symboliques prétendent créer, entretenir ou renforcer le lien social autour des signes et des lieux partagés, ou non, au sein de chaque société étudiée. Ces dispositifs commémoratifs et ces lieux de mémoire seront étudiés d'un point de vue esthétique, mais aussi en tant que « lieux d'énonciation » dont l'objectif est de laisser une trace pérenne du passé récent en tant que « lieu d'admonition » (Primo Levi) en désignant ce qui doit être retenu du passé de chaque société en tant que leçon d'avenir.

Bibliographie :

AGUILAR FERNÁNDEZ, Paloma, *Políticas de la memoria y memorias de la política*, Madrid, Alianza Editorial, 2008.

ALEGRE, Gabriela (coord.), *Proyecto Parque de la memoria*, Buenos Aires, Comisión Pro Monumento a las víctimas del Terrorismo de Estado, 2001.

ALONSO, Rogelio; DOMÍNGUEZ, Florencio y GARCÍA REY, Marcos, *Vidas rotas. Historia de los hombres, mujeres y niños víctimas de ETA*, Madrid, Espasa, 2010.

ALONSO CARBALLÉS, Jesús et WELLS, Amy D. (ed.), *Traces, empreintes, monuments : quels lieux pour quelles mémoires ? De 1989 à nos jours*, Limoges, Presses Universitaires de Limoges, 2014

BERNECKER Walther L. et BRINKMANN, Sören, *Memorias divididas. Guerra civil y franquismo en la sociedad y la política españolas, 1936-2008*, Madrid, Abada editores, 2009.

CUESTA BUSTILLO, Josefina, *La odisea de la memoria. Historia de la memoria en España, Siglo XX*, Madrid, Alianza Editorial, 2008.

ELIACHEFF, Caroline y SOULEZ LARIVIÈRE, Daniel, *Le temps des victimes*, Paris, Albin Michel, 2007.

JELIN, Elisabeth, *Los trabajos de la memoria*, Madrid, Siglo XXI, 2002.

JELIN, Elisabeth y LANGLAND, Victoria (comp.) *Monumentos, memoriales y marcas territoriales*, Madrid, Siglo XXI, 2003.

NORA, Pierre, "Mémoire collective", in Jacques Le Goff, Roger Chartier et Jacques Revel (dir.), *La Nouvelle histoire*, Paris, Retz-CEPL, 1978, p. 398.

NORA, Pierre, (dir.), *Les lieux de mémoire*, 3 volúmenes (2^a ed.), Paris, Gallimard, 1997.

VICH, Víctor, *Poéticas del Duelo. Ensayos sobre arte, memoria y violencia política en el Perú*, Lima, Instituto de Estudios Peruanos, 2015.

VINYES, Ricard, (ed.) *El Estado y la memoria. Gobiernos y ciudadanos ante los traumas de la Historia*, Barcelona, RBA, 2009.

VV. AA. *Escultura y memoria. 665 proyectos presentados al "Concurso en homenaje a los detenidos, desaparecidos y asesinados por el terrorismo de Estado en la Argentina*, Buenos Aires, Eudeba, 2000.

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

UE 7

2 Séminaires : Représentations de l'Histoire dans les arts visuels hispaniques et hispano-américaines (MJE3Y7)

Ects 6

12hCM/12hTD

Mutualisé avec le Master Études culturelles

Séminaire 1 - Enseignant 1 : 12h (6h CM/ 6h TD) Mme Cecilia González Scavino (1h hebdomadaire)

Retours et revenants. Temps du mythe et temps de l'Histoire dans le cinéma latino-américain du XXI^e siècle

Au fil des vingt dernières années, l'enracinement de l'histoire récente de l'Amérique Latine dans son passé colonial et postcolonial a fait l'objet d'une attention renouvelée dans le cinéma du sous-continent. Cinéma mémoriel et cinéma militant mettent en rapport différentes époques et différents collectifs dans leur mise en question d'une « matrice coloniale du pouvoir » (A. Quijano) qui, depuis la fin du XV^e siècle, n'a cessé de modeler la vie des habitants de la région et d'impacter leur environnement. Pour comprendre les enjeux de ces évolutions récentes, ce séminaire prend appui sur l'analyse de deux films aux approches formelles bien distinctes. *Le bouton de nacre* (2015) est un documentaire de création du célèbre réalisateur chilien Patricio Guzmán, deuxième volet de la trilogie composée par *Nostalgie de la lumière* (2010) et *La cordillère des songes* (2019). Se livrant à un exercice poétique de mémoire multidirectionnelle (M. Rothberg), *Le bouton de nacre* relie la mémoire des victimes de la dictature d'Augusto Pinochet à celle des peuples originaires de l'extrême Sud du Chili. La démarche du jeune réalisateur guatémaltèque Jayro Bustamante est toute autre. A l'instar de maintes autrices latino-américaines et *chicanas* contemporaines, il réactive dans *La llorona* (2019) le mythe préhispanique et colonial de la revenante qui pleure ses enfants. Après *Ixcánul* (2015) et *Tremblements* (2017), ce film clôt sa trilogie sur les défis de la société guatémaltèque contemporaine. Bustamante y fait le choix de la fiction et du cinéma de genre pour aborder le poids toujours actuel du génocide des années 1980. Le film fait dialoguer culture populaire et culture de masses à partir des codes du film d'horreur et d'un fantastique réactualisé qui ne tourne pourtant pas le dos au régime de vérité du témoignage, en particulier du témoignage des femmes *mayas* du Guatemala. Malgré la divergence de leurs approches, le documentaire de Guzmán et la fiction de Bustamante mettent en récit l'Histoire à partir d'un mécanisme de répétition qui

puise ses sources dans des conceptions mythiques du temps et dans une logique poétique des équivalences et des substitutions.

FILMS AU PROGRAMME

Patricio Guzmán, *Le bouton de nacre*, Chili, 2015.
Jayro Bustamante, *La llorona*, Guatemala, 2019.

CORPUS COMPLEMENTAIRE

Jayro Bustamante, *Ixcanul*, 2015.
-----, *Tremblements*, 2017.
Patricio Guzmán, *Nostalgie de la lumière*, 2010.
-----, *La cordillère des songes*, 2019.

BIBLIOGRAPHIE *

- ANZALDUA Gloria. *Borderlands/La frontera. The New Mestiza*. San Francisco, Spinsters/Aunt Lute, Deuxième édition 1999 [1987].
- ASSMANN Aleida, « Transnational Memories », *European Review*, Vol. 22, n°4, Octobre 2014, p. 546-556.
- AUMONT Jacques & MARIE Michel, *l'Analyse des films*, Paris, Nathan, coll. Fac. Cinéma, 1988.
-----, *Dictionnaire théorique et critique du cinéma*, Paris, Nathan, 2001.
- BELLO María José, « Documentales sobre la memoria chilena aproximaciones desde lo íntimo », *Cinémas d'Amérique latine* [En ligne], 19 | 2011, mis en ligne le 01 décembre 2011, consulté le 08 juillet 2019. URL : <http://journals.openedition.org/cinelatino/1065>.
- BERNARD Carmen, « Celles par qui les métissages arrivent », *Clio. Histoire, femmes et sociétés* [En ligne], 27 | 2008, mis en ligne le 05 juin 2010, consulté le 16 juillet 2020. URL : <http://journals.openedition.org/clio/7432> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/clio.7432>
- CARBONELL, Ana María. « From Llorona to Gritona ». *Melus* 4.2. summer 1999, p. 53-74.
- COMOLLI Jean-Louis, *Cinéma documentaire, fragments d'une histoire*, DVD, France, 2015.
- GAUTHIER Guy, *Le documentaire, un autre cinéma*, Paris, Armand Colin.
- HARTOG François, *Régimes d'historicité. L'expérience du temps. Présentisme et expérience du temps*, Paris, Le Seuil, 2012.
- KEARNEY Michael, « La llorona as a social symbol », *Western Folklore*, 1969, Vol. 28, No. 3 (Jul., 1969), p. 199-20.
- NELSON, Patricia, "Rewriting Myth: New Interpretations of La Malinche, La Llorona, and La Virgen de Guadalupe in Chicana Feminist Literature" (2008). *Undergraduate Honors Theses*. Paper 788. <https://scholarworks.wm.edu/honorstheses/788>
- NICHOLS Bill, *Introduction to documentary*, Indiana University Press, 2001.
- NINEY François, *L'épreuve du réel à l'écran. Essai sur le principe de réalité documentaire*, Bruxelles, De Boeck, 2002.
- OROZCO GUZMAN, Mario, "La estructura medeica de La Llorona". *Psikeba: Revista de psicoanálisis y Estudios Culturales*, 10 (2009). Disponible en : <http://www.psykeba.com.ar/articulos2/M>

OG_estructura_medeica_de_la_llorona.htm

PINTO Iván, « Cinéma, politique, mémoire. Nouveaux horizons pour le cinéma documentaire chilien », *Cinémas d'Amérique latine* [En ligne], 17 | 2009, mis en ligne le 06 novembre 2015, consulté le 08 juillet 2019. URL : <http://journals.openedition.org/cinelatino/1513>.

QUIJANO, Aníbal, « Race et colonialité du pouvoir », *Mouvements*, 2007/03 n°51, p. 111-118.

RANCIERE Jacques, « La fiction de mémoire : Marker et la fiction de mémoire » dans *La fable cinématographique*, Paris, du Seuil, 2001,

REVISTA ALTER/NATIVAS, *Latin American Documentary Language in the New Century: Vocation and Impact*, disponible sur : <https://alternativas.osu.edu/en/issues/spring-6-2016.html>

ROCHE, Mélanie, « Récits sur la folie : la légende mexicaine de la *Llorona* », *Babel* [En ligne], 26 | 2012, mis en ligne le 08 mars 2013, consulté le 15 juillet 2020. URL : <http://journals.openedition.org/babel/2604>

RODRIGUEZ, Juan Carlos, "Framing Ruins: Patricio Guzman Postdictatorial Documentaries", *Latin American perspectives* n°40, 1, January 2013.

ROTHBERG Michael, *Multidirectional memory: Remembering the Holocaust in the age of decolonization*, Stanford: Stanford University Press, 2009, 379 p. ISBN: 978-0-8047-6217-5.

SEGATO Rita, *La Nación y sus otros. Raza, etnicidades y diversidad religiosa en tiempos de Políticas de la identidad*, Buenos Aires, Prometeo, 2007.

-----, "Los cauces profundos de la raza latinoamericana. Una relectura del mestizaje", *Crítica y emancipación*, 2 (30, p. 11-44.

TRAVERSO Enzo, *Mélancolie de gauche. La force d'une tradition cachée*, Paris, La découverte, 2018.

VERNANT Jeant-Pierre, "Raisons du mythe", dans *Mythe et société en Grèce antique*, Paris, La Découverte, 2004, p. 145-250.

*Des références bibliographiques supplémentaires seront données en début de cours.

Séminaire 2

Représentation, Histoire et arts visuels dans le monde hispanophone (MJE3U7)

Enseignant 2 : 12h (6h CM/ 6h TD) Mme Julia Roumier (1h hebdomadaire)

Histoire en images au Moyen âge (VIII-XVe siècles)/ Contar historia(s) con imágenes en la Edad Media.

La peinture d'histoire est un genre prestigieux, le genre noble par excellence. Elle donne à voir des événements importants bibliques, mythiques ou strictement historiques. Toutefois la division de la peinture en genres n'apparaît pas avant la période moderne (XVIIe siècle). Alors comment représente-t-on l'Histoire au Moyen Âge ? Et quelle histoire ? Il existe alors déjà une réelle préoccupation pour donner à voir les événements passés qui fondent l'identité, les valeurs et l'avenir même de la société chrétienne. Il est d'autant plus important

de le rappeler que notre regard actuel est saturé d'images contemporaines sur le Moyen Âge. Elles déterminent notre représentation mentale des événements clefs du moyen âge hispanique, comme la conversion du roi Récarède, la vie du Cid ou la prise de Grenade, événements représentés par les peintres du XIXe siècle, avec talent mais beaucoup d'anachronismes !...Le romantisme puis le franquisme ont forgé un imaginaire médiéval qu'il sera précieux, en introduction, de comparer aux représentations médiévales mêmes. Le cours permettra, après un rappel rapide des caractéristiques du roman et du gothique, d'étudier peintures et sculptures donnant à voir l'histoire et ses acteurs. Nous verrons ainsi les représentations de l'histoire politique, avec l'image des Rois, des couronnements, des conquêtes et des guerres mais aussi le rapport aux ennemis ou aux minorités religieuses (Islam et Judaïsme). En effet l'histoire est indissociable au Moyen Âge du religieux : l'histoire représentée est aussi celle du Salut depuis les événements fondateurs de la Genèse ou du péché d'Adam et Eve. Profondément théocentrée, la chrétienté produit en effet un art qui reflète la pensée omniprésente du Salut, et de la fin de tous, le Jugement Dernier qui est le terminus de l'histoire de l'humanité. On trouve ainsi omniprésent sur les portails des églises et cathédrales cette image du Jugement dont la menace pèse sur le comportement de tous (Paradis, Enfer, Purgatoire). L'histoire, c'est la narration du passé. Alors comment l'art médiéval réussit-il à mettre en images le déroulé d'un récit et les interactions entre personnages ? Nous pourrions découvrir l'inventivité des artistes médiévaux alors même que la perspective illusionniste n'a pas encore été inventée: l'usage d'un découpage en vignette semblable à celui de la bande dessinée (dans les Cantigas de Santa María), avec des bulles de textes (phylactères...), l'architecture comme cadre délimitant les scénettes, le même personnage représenté plusieurs fois à plusieurs moments différents dans la même image, l'expressivité codifiée des mains (hypertrophie)... Bref il s'agira de vous donner les clefs de lectures de ces oeuvres fascinantes qui nous ouvrent une porte pour comprendre l'histoire de l'Espagne et de l'Europe.

Les références bibliographiques seront fournies au cours du semestre.

Évaluation de chaque séminaire :

1ère session :

régime général : contrôle continu

régime spécial : contrôle terminal

2ème session (régime général et spécial)

Contrôle terminal : oral

UE8 LANGUE MJE3U8

-1 langue au choix : portugais (MLZ3Y24) ou catalan (MLZ3Y26)

Ects 1

12hTD

Évaluation

1ère session

-régime général : contrôle continu

-régime spécial : contrôle terminal, oral

2ème session (régime général et spécial) :

Contrôle terminal : oral

2ème SEMESTRE

UE 1

Mémoire de recherche

Ects 30

Évaluation

1ère session (régime général et spécial) :

Mémoire avec soutenance

2ème session (régime général et spécial) :

Mémoire avec soutenance